

**五洲大藥房惠鑒** 鄙人久年咳嗽不成寐延醫  
服藥毫無靈驗後陪同學  
**貴藥房之賜也** 高子澄君由上海來血效驗如神送與打  
獨鄙人依法服之未及一月已精神活潑  
同患斯疾者注意此即請**籌安** 五品銜候選縣丞法政學堂畢業生毘陵陳鑑岑九頓首自來券  
草率不恭尚此叩謝  
價目小瓶洋一元二角每打十二元 託周雨齋原班回件諸公光顧請認明  
總發行所上海四馬路老巡捕房對門  
**五洲大藥房抄登**



第三版

官門抄

正月三十日 召見軍機 無閣抄

社說

戴青海供狀書後

奸民撒藥井水。毒害民人。在今日東省有疫之地。幾即有此謠傳。其怪誕不經。原不足供聞者一噱。顧自吉垣得戴青海之供辭。而市虎杯蛇。轉覺令人愕然。若長此信。不。實。當。世。一。大。疑。案。雖。然。吾。邦。人。兄弟未深。思之也。試即。世。坤。王。好。二。人。之。供。辭。反。覆。推。勘。而。戴。犯。歷。歷。供。認。撒。藥。之。案。情。已。顯。然。若。揭。揭。之。供。狀。日。紅。旗。屯。鄉。警。強。令。認。撒。藥。為。懼。酷。刑。遂。亦。認。撒。藥。王。之。供。狀。日。小。榆。樹。備。警。始。疑。我。盜。繼。又。改。令。我。認。撒。藥。我。即。自。認。撒。藥。今。吉。省。患。盜。當。道。懸。賞。以。待。擒。盜。者。而。緝。盜。又。為。此。間。警。兵。之。專。責。該。警。得。此。兩。奇。貨。胡。不。曲。致。之。盜。黨。即。明。知。枉。屈。彼。彼。頸。血。易。我。賞。金。固。有。事。而。必。迂。迴。曲。折。坐。以。左。道。緩。其。罪。誅。而。勒。使。以。撒。藥。自。承。也。然。則。造。謠。惑。衆。樂。禍。挑。釁。致。此。等。詭。言。偏。衡。路。為。禍。首。者。非。此。鄉。警。其。將。誰。長。鬼。則。鬼。至。談。怪。斯。怪。現。迫。人。之。腦。筋。悉。深。印。此。疑。駭。慌。恐。之。意。象。而。煙。癮。畫。現。山。鬼。夜。啼。自。擣。虛。而。進。儼。然。作。崇。理。有。固。然。無。足。怪。者。今。戴。青。海。之。一。案。吾。以。為。藥。是。偽。者。人。是。真。者。其。人。豈。誰。乃。匪。探。也。現。各。屬。疫。禍。劇。烈。之。地。輒。有。胡。匪。發。難。之。謠。而。民。情。既。浮。動。若。此。匪。黨。任。愚。蠢。亦。必。利。用。時。機。借。此。生。事。此。又。一。種。極。單。簡。之。思。想。所。應。有。者。耳。然。則。戴。之。一。再。堅。執。不。改。前。供。亦。畏。罪。

故耳彼知供認。為匪必死。供撒藥可緩須。與母死或竟能不死。庸知所供於地方安。危利害關係。有若斯之重且大耶且為警。兵者尚教唆逼勒故作駭人聽聞之語。不。計。輕。重。追。能。責。賊。匪。以。此。義。也。記。者。對。於。戴。青。海。之。獄。辭。意。見。如。此。而。又。有。一。種。感。情。湧。現。於。胸。臆。則。痛。夫。鄉。警。之。慘。酷。殘。暴。竟。無。人。理。小。民。出。關。就。食。將。偏。地。豺。虎。可。天。無。路。也。樊。王。二。人。無。罪。無。辜。一。鄉。警。可。憑。空。拘。繫。而。証。之。為。盜。至。非。刑。拷。打。兩。膝。壓。爛。而。後。繼。續。出。復。又。被。捕。又。榜。掠。炮。烙。俾。成。殘。廢。天。下。冤。慘。黑。暗。之。事。有。逾。此。者。耶。樊。王。二。人。好。情。形。一。致。吉。省。各。屬。鄉。警。無。數。受。此。慘。禍。者。何。限。幸。而。二。人。以。此。案。解。省。得。見。天。日。鄉。警。亦。樂。得。以。二。人。一。快。鄉。愚。之。口。坐。於。發。覆。之。功。不。然。以。盜。匪。就。數。或。竟。瘕。斃。已。難。知。矣。然。則。該。各。鄉。警。律。以。誣。陷。良。民。其。罪。已。無。可。赦。述。其。造。謠。惑。衆。樂。禍。挑。釁。其。事。尤。可。誅。不。重。懲。胡。以。儆。效。尤。以。靖。浮。言。而。謝。當。世。也。

長也。余曾於比利時舉行之萬國博覽會中。見德國於初等教育。獎勵手工。於女子教育。則獎勵關於家事經濟之學識。而於森林學校。尤極注意。回憶十年前漫遊歐洲。時瑞士之初等小學。最進步。余曾參觀斯德茲克夫地方之小學校。其瑞典式之體操場。十分完備。厥後至美國。見其女子體操。勇氣百倍。決非日本女生所得夢想。手工亦盛。而家事經濟教育。則於哥倫比亞大學之高等師範科。中女子家事大學。有割烹化學課堂。有實驗室。有裁縫室。刺繡室。其他設備之可驚者良多。次就教育界最新之思想言之。德國則用「亞而培胎而旭來」一語。(譯之有家事教育之意)因此一語。惹起多大之興趣。而此一語。實對向來之「類龍旭來」一語。(譯為學習學校之語)而言也。夫教育考究兒童之心理發達。當尊重個。人性。而不可不期身心兩面之發達。今之實際不然。專尚記憶。教授抽象的學問。使。之。自。為。思。考。此。大。謬。也。依。余。所。見。二。年。級。學。生。讀。書。而。已。至。於。算。術。以。識。數。目。位。置。而。止。當。行。具。體。的。教。育。即。意。志。感。情。之。教。育。而。廢。抽。象。的。方。面。即。所。謂。記。憶。推。理。理。解。等。是。也。抑。亞。而。培。胎。而。旭。來。一。有。三。種。理。想。一。觀。察。二。體。驗。三。勞。動。是。等。思。想。為。盧。梭。培。斯。泰。而。基。虎。魯。愛。潘。等。所。主。張。無。論。此。非。新。意。見。然。至。今。日。已。為。實。行。此。古。思。想。之。時。代。德。國。學。者。所。以。見。美。國。教。育。之。進。步。而。心。嚮。往。之。也。考。此。語。初。主。張。者。滿。路。岔。之。學。務。參。事。官。戴。魯。魯。氏。故。一。時。以。滿。路。岔。為。中。心。次。移。於。漢。堡。市。現。推。

歐美教育概況

(先譯)

是篇為日本谷本文學博士。於陽正月二十二日由京都府教育會開博士歸國歡迎會中口述者也。於歐美教育之大概言之。頗為扼要。談教育學者。其審之譯者識。日英博覽會者。不過一種之大販賣場。故教育部不占何等重要之地位。英國教育。出品甚鮮。以余所見。英國近來。最努力。注意者。有三。一體育。二嗜好。三校內教授。獎勵。而此三點。又為歐美教育界之新特。

第四版

拉蒲基希為最盛。夫教育上之實驗心理。等。原非可以空言濟者。此等實驗。須有相當之人。方克有效。猶千里眼之實驗。非得精誠之志。則不能成焉。要之吾人所希望之偉人。非世人之所云。亦非人依願課本而教者。而教師亦非可以徒讀新書。飽懷新思想之人。所能勝任。必也。能實行此新思想者耳。

小 說

劍氣脂香記

(秋心)

卷一 (三續) 戴維德羅希年三十。意大利議員之一。而羅馬都城發行之朝陽日報總撰述也。長身玉立。美秀而文。眉宇清以整。惟少瘦損。歷然時有憂色。雙目奕奕。射深黑之光。凜凜不可犯。髮漆色。覆其首。類肖非洲產性。淵默平居。寡言笑。然其遇人溫肅。無忤。且亦不事邊幅。凡與之接。雖下逮販夫走卒。報必以禮。未嘗高自位置。而露傲岸態也。每遇貧民。輒殷殷詢其生計。憫疾困。推解之忱。懇懇悉出諸肺腑。而遇官吏之病民者。則筆伐口誅。不稍假借。以故齊民咸神明奉。而父母懷之。斯時車止。則仍危坐其中。勿下。似有所待。而其徒眾歡聲雷動。爭趨與之言。羅希左顧視而右握手。大有應接不暇之勢。久之。眾始退。若予少息之間。者羅希希欠伸。出紙筆。懷中置膝上。奮疾書。案則肅靜。無譁。不為之擾。尋羣中一人。方在中年。軀幹魁偉。鬚髮蒙茸。若蠅之怒。張其刺冠。簪下覆眉。端嚴衣。敗履。手白。蘭地。瓶。蹣跚至車側。脫帽。禮羅希。畢。緣轅。次並御者。坐忽揚其腕。作指畫。

東省疫證警告

(未完)

(吉垣)三十日城內各區界疫死五人 八區坎離宮門首倒斃無名氏乞丐一名 同仁胡同路倒斃死山東人傭工田維祥一名 (二十九疫斃田維虎之弟) 九區喻義胡同死本城人張李氏一口 山東人醫生王明彥一名 四區界死傭工田占需一名 又據 診疫所報 告疫死本城人張關氏一口 直隸永平人劉慶寶一名 統計當日所內外共疫斃七名口

昨報記九區界同仁胡同 水膠房一家疫死五人並非同日 斃命因

匿屍而致 有滅門慘禍此事該管分區毫無覺察亦殊疎 署聞巡警局

長擬即將該區區官 郝有增即行

撤差以儆

二區界西江沿 同義合商號前因有齊古塔繞繞來省者二人寄居該號未幾均行斃命當將該號 櫃夥二千名皆送悅來華內級隔離 所居住已屆七日。期滿放行 并未檢驗不虞次日有張久富者 仍染疫身斃 (已見前報) 遂將該號夥十九名 再送乙級分所隔離 防疫局有鑒於此弊現已派嚴督官專司此事逐日分赴各所查驗兩次至出入所之時尤為注意

謠言日廣

因酒藥致死者又有謂死於防疫局醫員之手者鄉愚無知色同談虎近且愈說愈離奇矣有人謂該醫何妨將染疫死者剖解二人 標明其由何部受毒何因致死並徵菌之狀態死後內部發見之形式 圖繪 說明出示 宣布 使衆共知謠言或當稍息云云上述辦法雖未必有大效但亦醫員應報告之義務也

回民

本城回民 住戶及營商工業者共有一千餘家前曾稟請選舉代表自行組織一防疫分會 業由民政司批准於二十三日開辦 並在八區界設留診所四區設隔離所各一處該會又以回民散居省城內外若不酌定標記漢回雜居無從辨別當刷印清真防疫會附號門牌發給張貼俾遇有染疫及疫斃者或會中差人拾取至夜間遇有此等事故出入城門已請警局特給門票四張以昭憑信



第五版

公署據伊通州牧稟稱州屬 景家台屯人年前患疑似病斃命五

人乞丐斃斃三十一 一名楊家屯四台子二道河正月上半月間統共疫死

二十一 記者曰伊通發見之疫毒其微菌亦太形勢利不傳染他人而事禍乞乞此三

十一之丐者該牧一檢驗證明為疫死豪無疑義矣所疑者則本屯民人

五名其對於屯民何其含渾對於乞丐又何其確嗚呼此三十一人固由長春

等埠驅逐來者也凍餒飄搖冰天露宿不死於疫而乃死於疫禍大痛也

阿城縣屬 太平橋嘎嘎哈大房身等屯臘正兩月疫死二百九十

一名內無主尸棺九十具已悉付火焚濱江廳稟二十五日華界疫斃

二名二十六日三名 日內即可望消退長春孟清稟二十七

內附郭共斃二十四名 較前大減新城金守電二十三三四五三天城鄉疫死

三十八名惟新屬三家子地方疫勢迄未稍殺西路調查員稟稱二十八

榆城細加調查 榆樹城內從未見疫 村屯有疫各處近亦輕減惟閉

集全體紳學商議 設防疫局於城中關帝廟內 前自治研究所處

派府經歷汪君澤浦為防疫局長教員袁君叔鴻為官醫派 藥舖九家(藥舖

均有醫生) 勿論晝夜有人診治即時往視每家每日由局領車馬費兩吊 不向

病家索取 藥資登簿彙總由局領資 所有局中一切公費暫由道

府及商會墊出一面稟請省憲核奪本城官運分局總理陳君緯若前次天

流行會備藥料施送迨疫症發現又慨捐藥料若干施送 本城防疫局議由商務會擔任檢查該會

並兼任施捨棺木遇有染疫斃命者即至商會領取四塊板之薄棺用扒挈送出街

外掩埋 (奉天) 錫清帥以風 猖獗 人情洶洶 恐不逞之徒煽動釀成事端特

飭 第二十鎮七十七標第一一營移駐東華門外之鹽務局以資鎮

懾 鼠疫發現以來至正月十九日止計患疫者鐵道附屬地九名附屬地之附近三百

五十七名十間房及其他附近七百七十六名合計一千一百三十一名內九百八

十九名已斃斃餘一百四十二名或在醫院或有治愈出外者聞疫死之人轉入六

內省防疫警告 (煙台) 元月二十五日芝罘函云近一週間 據警署報告死亡之數

平均日達十餘名 疫勢仍甚猖獗除東北沿海一帶外人居住

地之外蔓延殆遍警署派巡士五十名編成臨時衛生隊調查患

疫及疫死者惟 辦理未盡合宜道斃者亦時有所見 行人裹足旁觀

頗為危險 本埠 外人均聚居於六區界內頗不滿意於中國之防疫另組織防疫

自衛會 斷絕華人之交通一切食物不向華人購買界內店舖受自衛會之監

督施行嚴重之清潔法 要聞 二 內省 彙記吳一狗案

漢口函 英領事與張提台虎臣辦理此項交涉向欲 索中國賠款六萬

張已允二萬 瑞督以英人向欲索賠實屬不講公理特照會英領事質

問其開槍之理由措詞甚正上海英領事派總包探華人某來

漢調查此案 始末並未文告各件擬照會北京外交部 梅泉覆驗 確言無傷而紳商學報

各界人員 均在場 目擊吳尸腰間確有傷痕 一塊人心憤憤

函電 旁午痛罵政界之媚外蔑視民命云聞覆驗之前 司道各員均齊集洋務

公所 會議均以九江案發生罷市風潮後 濤貝勒赴英 即不肯招待此大

若不敷衍 又與邦交有碍云 此次槍斃華人之罪魁係英商某洋

行主人老司近英商團集議以其作事冒昧擬 革斥屏諸商團以外

外人亦非全無人道也 吳一狗 死後大江報因 傷痕確鑿

故登載某報經理承齊道命令遍囑各報勿言有傷故惟 大江報

直言無隱因是觸怒官場漢口地方檢察廳 謝健親至該館諭令更正

該報主筆名大德者再三辯駁謝某竟大作威福誣稱 該報有意 擾害治安 勒

令於二十八日另出一張為之 更正否則必用強硬手段對待云今春謝居然

得大功一次 升入武昌高等審判廳去矣謝原號佛霞在東京留學界頗得

大名此次亦現出真面目矣 江漢關道齊 此次因 彈壓受場

事後即 免去一次 大過 其次各官均為瑞督記大過一次矣 風潮平息之後 張彪仍 駐節漢

口 英租界高大樓房每日飭令各軍隊檢巡所有華洋界各教堂亦均派兵 保

護 惟連月陰雨軍隊立水中殊可憫耳 吳一狗尸 由夏口應發給 伊母吳

張氏洋百元 非領尸下河不給此其意欲速了此案也 浙路未來之激戰

浙路總理湯壽潛被譴後 浙人之稍具智識者無論股東非股東均痛心疾首

於政府之壓制對於湯總理所 日夕飲恨之路局與 洋工程司皆

欲謀所以去之之道以達完全商辦之目的曾由股東大會 暨維持會議

舉代表六人專誠進京 請收成命並力爭此項 廢約問題乃各代表

駐京日久迭向政府爭辯卒 無效以示如約辦理之完全自由權業已電

告留京代表 朱桂辛俟得復電即須自由行動云 長株鐵路工記

湘省長株鐵路其株昭一段已於西十二月八日試演新車

其長昭一段 前經粵漢鐵路總公司通飭各段工廠統限去年 內一律呈

報完工現在 由北門至南湖港一段已經告竣 特於臘月二十日

午後一時舉行開車禮式是日兩岸居民觀者如堵開車既畢並合拍相片以為紀

念 筆記 中國國界放棄之怪歷史 疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷

疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷疆場之事無國蔑有天下有道守在四夷



北京銀行總辦自述患風濕重症五年之久  
**韋廉士大醫生紅色補丸**而獲全愈

風濕一症大抵由血毒所致其治法須使血管內生發鮮紅之血液以驅其致病之毒酸  
**韋廉士大醫生紅色補丸**有補血清血之功能使血稠紅潔淨而生新力故爲治風濕最妙之良方試觀北京興成銀行總辦王瑞安君爲諸多患風濕骨痛之中亦服**韋廉士大醫生紅色補丸**而得永除病根者之一也今據其自述云○僕五年前手足曾患風濕痛苦甚濕骨痛之中亦服**韋廉士大醫生紅色補丸**而得永除病根者之一也今據其自述云○僕五年前手足曾患風濕痛苦甚

異常冬季更甚故行中一切事宜每在房中辦理不克步行出外有時骨痛痛甚



以及婦科各症月信不調氣鬱不舒莫不一服是丸立奏奇功者矣

韋廉士大醫生紅色補丸中國總發行函購或向重慶白象街分行函購亦可價銀每一瓶大洋一元五角每六瓶大洋八元遠近郵費一律在內

炸烈 左癱右瘓 跳舞瘋病 腳氣衝心 山林瘴氣

九補色  
充堅  
隱拒  
獸切  
假胃  
丸胃  
也者疾

本堂開設長春西四道街立歷有年矣素稱衛生非稱沽譽今逢時求額外求精池塘官坐應用器皿皆以石炭石酸勤加洗濯隙地掃塵灑藥按時窗隔洞開足使空氣流通暖熱均勻與衛生誠有裨益敝主人專視檢點櫃夥潔同方不負衛生之責也夫

日本電話四百十二號（該話能通奉天各屬地）本主人具

速請購備

現在吉省城內外鼠疫流行傳染太盛實碍衛生之重要衛生防疫之君勿望新到

名架波匿酸礮

防疫用石炭酸礮

驗如神 防疫消毒防臭 此藥效

疫菌微生蟲 卽時能

殺敗毒百發百中

東洋靈藥泰西藥一概俱全

吉林城裏牛馬  
行世興當胡同

林盛堂大藥房

徵收吉林竹林枝詞啓

僕等近日擬採探吉林種種風俗滄  
爲竹枝詞特人地生疎跡未諳悉下  
筆頗難擬悉

吟壇諸同志不吝珠玉隨意揮寫俾  
僕等捧誦佳什藉廣見聞或能追逐  
後塵勉成一二俟搜羅較名即當疊  
輯付刊凡入選諸君咸呈一份藉酬  
雅意來稿惠寄山神廟胡同西口番  
禺沈公館或寄吉長日報社願冰一  
收取均可

沈太倅 吳夢蘭 同啓

計開應備之資格於左

(一)年在十六歲以上二十二歲以下  
(二)身體強壯目能遠視絕無嗜好者  
(三)須有商號保證書者

本公司股本金均由創辦人公同籌集並未集招散股倘不肖之徒假公司名目在外有招股集股等事即係招謠撞騙有碍公司名譽仰各界諸公萬勿受其厭朦是以登諸報端俾衆週知

興華玻璃公司廣告

吉林四恒表局

本局近於提倡實業  
挽回利權特自泰西  
電表雙寶鑽自打代問各種通時計少件疊蓋退色及各項金銀貴重物品皆能整舊如新以保險二年耐諸君光顧之意置  
紅魯濱寶石指環鎢皮光亮東珠指環鎢子各號裝製近視鏡花鏡藍茶寶目鏡等配鏡光俱全不誤及鐘錶材料傢俱十錦小錯頂細魚印大小板錯鉛紙砂布自行車材料手玲成運到鎢皮機器一列此機每日能織三十六雙  
又運到繅洋織子機器一列此機每星期管保照圖學成售價壹百五十元  
快利非常一星期管保照圖學成售價壹百五十元

●本局代售人造自來血

本局謹啓

第八版

新到各色鮮貨

新到各色鮮貨

寶華樓  
首飾店廣告

度金專鑿山水人物花卉草虫虫博古洋式字母一應俱全定期不悞官  
袋咀粉盒粉池口孟檳榔盒全分池筓各樣物玩器皿無一不精花包金火  
神駕臨敝號曷勝歡迎之至 吉林省城南街東頭寶樓主人謹啓

長命治病帶洋行

內無處不有電一切陰晴晦暗雨雪霜  
驅使人身五體之中亦無處不有電  
行坐臥轉身間一刻無電則肢體不  
能行動實古來獨一無二之寶貴也  
球爲實物世上知之甚多自電學發明  
有氣無質故未知之甚多自電學發明  
其行動知電學之利莫不專心研究於是  
燈電話電車等種種事業以電代燭致而  
士咸之速力愈大何止數萬倍而  
電之功用愈奇電之利益愈收  
愈廣此固現在寰球人士所有共  
賞者也而本行主人麥克勞根大醫  
生深究人身心外而五臟莫不有電脈絡  
內而心腦外而五臟莫不有電脈絡  
運使故人身之電一官莫不有電脈絡  
行若不力行便生種種疾病則如能  
引藥力相符合用此身治病則必捷如  
影響乃專心研究刻意深求歷二十  
餘年始得其奧復將貴重藥品熬成



膏汁與電共相融化始成此無上妙品即由本國醫學會細心考驗推為治病第一妙法並蒙政府予以專利特權始行出售自發行以來各國風行五洲獨步交稱治病之便捷無出其右發行至今二十餘年所銷之帶蓋已有一千萬所接謝函積數屋蓋人一生不能無病既病求治此帶醫良藥難免或有誤投之時惟此帶則有百利而無一害且無煎熬服食之勞真空前絕後一大特色況論男女老幼遠年近起用電帶束治即可立見奇功因世上之物惟電最速

故也本行自甲辰年開股長命洋行即蒙中國各埠紳商極口交相信用之廣毋庸贅述今因居後面圓明園路十七號門牌發行賜顧者請移玉投館均至該處庶不致誤再本行印製圖說專書相送不取分文遠處函索請附寄費郵票二分

上海長命電帶洋行告白

吉 林 河 南 街

工藝教養所代銷處廣告

本處發售愛  
國布正各色  
柳條錦文布  
棹毯床毯毛  
巾絨緞靴鞋  
西式皮靴鞋  
鞋洋生棹椅  
鏡架生熟鐵  
器南式清醬  
京醬菜定  
做軍帽軍衣  
包染各色布  
正無不精益  
求精

以價  
廣廉  
招物  
徠美

寓 內

齋 味 南

佳製蘇式茶  
餅點心西法  
餡乾水磨糕  
花豬油年糕  
應時糟年桂  
臘雞鴨肉桂  
魚腸板鴨雞  
香肉鬆五香  
火腿腐乾瓜  
方腐瀛五香  
玫瑰甘蜜瓜  
子糖及蜜餞  
餘貨不及備  
載

如蒙賜顧請認中法大藥房  
對門本處招牌庶不致誤

開設 吉林 省城 河南 大街 東頭

有宜號

南貨醬園茶食

本號精製各種南式醬油陳酒  
糟醋香油乳腐香乾薰臘糟醬  
各色葷素小菜久已馳名現又  
特聘蘇省著名藝師新作中外  
茶食自運各省南貨花雕紹酒  
金華火腿各種名冬物美價廉  
批發販賣格外克己特此廣告

茲啓者敝行自十二月初一日起卽  
西歷一千九百十一年正月一號由  
怡德洋行名改爲怡大洋行如 *Amey  
Gunnell, McGregor & Co., Ltd.* 改爲 *Shanghai  
Co., Ltd.* 向後所有一切交涉事概以  
怡大洋行圖章爲憑中國賬房仍係  
紀君沐新總理恐未週知特此佈告

**長春怡大洋行謹啓**

電話三百〇七 四四三 三二七



本銀行資本庫平足銀壹千萬兩總行設  
在北京並於天津上海漢口營口  
奉天長春濟南開封太原  
張家口庫倫重慶長沙南昌  
西安蕪湖杭州廣州福州雲  
南設立分行 又於保定安東大連

蓋平 錦州 鐵嶺 吉林 哈爾濱 周村 煙台 青島 周家口 歸化城 宜昌 九  
江 安慶 香港 汕頭 烏里雅蘇臺 成都 厦門 設立分號 辦理存款 放款 匯兌 發行  
鈔票等一切事宜 所有本行發行大銀元鈔票及小銀元角票章程節錄於左

一、大銀元鈔票每元電匯上海作規元七錢三分即以此爲定率  
二、凡持大銀元票到本行取現按規元七錢三分定率照市核付北洋大龍元如欲兌換小銀元及現銀亦可照價核付一切市價均以本行挂牌爲準  
三、凡在東三省境內此處交鈔票彼處收鈔票概不收取滙費如欲折合他埠通用銀元銀兩按本行逐日挂牌價目合算亦不另加滙費  
四、大銀元票如攜往他省凡已設有大清銀行之處亦一律按規銀七錢三分核該處通用銀元銀兩隨時付現  
五、小銀元角票  
六、小銀元角票除隨時付現外凡在東三省境內如營口奉天等處亦一律照付但小銀元角票原只行使東三省本行爲利便商民起見如攜有零星小數至東三省境外各埠分行分號取現亦可通融核付該處通用銀元銀兩  
七、小銀元角票滙至營口奉天等處不收滙費如滙往東三省境外各處折合銀元銀兩亦以本行逐日挂牌價目爲準

吉林  
中法大藥房

本藥房專門發兌中西各種著名丸散膏丹藥水藥酒久已馳名中外今特不辭跋涉由上海分來林冀收濟世利人之效價值格外從廉現在吉林雖有西醫而西藥多不完全購者每有闕如之恨本藥房並蓄兼收應有盡有賜顧諸公請照仿單如法服食必能藥到病除異日塞外同胞同登壽域本藥房不勝歡忭禱祝之至各種藥品名目繁多不克備載畧舉一二列於左方

避瘟疫去邪藥水  
珍珠燕窩牛髓粉  
花柳新症患藥  
婦人經後腹痛丸  
亞支奶戒煙靈丸  
各種補藥酒  
艾羅補腦汁  
艾羅療肺藥  
艾羅痔瘡藥  
馮了性藥酒  
避瘟疫藥球  
日月光鐵丸  
五淋白濁丸  
上品魚肝油  
鴛鴦種子膏  
順肺杏仁露  
解血毒藥  
嫩面香粉  
人造自來血  
人兼售埃圾煙  
冬瘡油  
五淋藥水  
紅色補丸  
紅色補丸  
牛肉汁

領審山府荒地者請看

套欲使界址清晰永免糾紛只有將原領局發小票全行繳回普通換給印照詳爲更正方能妥協刻下四外領戶隨清丈監繩委員同到地段履勘明確即時換照者固屬不少而未經換照或并未到界者仍居多數惟本局於零星來荒業已漸次放完正待一同造冊報部限定宣統三年二月十五日以前凡持有本局荒熟地小票者概行來局換領印照如故意遲延屆期不到本局萬難曠日久候致令經費虛糜惟有以清丈委員冊報勘畝四至爲據將未領之照如數填就移歸蜜山府署代放至時倘再因轉手更名之故故生轉輾本局卽不能另爲改移填註只可撤地歸公別放新戶特恐爾等未能週知錄此佈聞以便遵照再因視作公文致貽後悔

蜜山府招墾局啓

愛理士 紅衣補丸



治愈濕氣下墜承廣肇公所紳董陳可良翁之堂弟陳君梅舫持賜玉照證書

再服六瓶頓覺精神煥發清健勝常爲此感激亟登報章敬告同人幸勿交臂失之爰付小照并書聊以見意焉

此神丸能補血行氣壯筋開胃補腎提神專治男婦老少一切

精神困倦 夢寐不寧 體虛盜汗 心思過度 夜夢洩遺 驚悸頭痛 腦弱善忘 五勞七傷

氣喘心跳 頭暈耳鳴 積滯胃弱 肝胃氣痛 胆汁泛溢 虛弱多驚 氣虛便秘 積濕困倦

諸虛百損 腎經各病 房勞腎虧 心腎不交 腰膝各病 血風偏枯 腿骨酸痛 風濕癱瘓

腳氣衝心 四肢酸軟 筋骨痠弱 手足寒冷 腰膝各病 山嵐瘴氣 瘰癧陰疽 瘡疥濃潰

久愈失調 初愈欠補 少年調養 先天不足 後天失調 婦女各症 月經不調 赤白帶下

行經腹痛 子宮寒冷 歲後失調 以及小孩 先後天不足 疳積瘦弱等病 功難盡述

倘內地無從購買請函至上海四川路一百一十七號震寰藥廠總批發所購辦即日回件郵費本行給付

吉林闔省中學堂招生試驗展期廣告

本學堂招生資格規則等項業經迭登廣告茲前報名諸生雖已逾原定額數但或係通函或人未到省而託人來堂代報諒因防疫斷絕交通之故不得不畧予展緩試驗之期其報名期限亦展至二月初十日止特此廣告

防疫用石炭酸大發賣

吉林河南街西 森泰  
號大藥房兼售  
仁丹避瘟藥球

興東公司

[illegible]

亞支奶戒煙有益無弊之証書

裕麟觀察大人鈞座啓者僕雖好吸煙而癮不大而戒頗難於今六次始獲一貫經理之亞支奶超脫苦海第一次戒夢後遺精  
溢二次腰腿酸痛三次寒熱交作病幾不起此爲最甚四次肚瀉成病五次哮喘咳嗽此次所服之藥有違古方自製者有自  
藥房購來者百餘番佛如投水滾僕至此幾疑終身無戒脫之一日矣今幸服一貫經理靈藥未及兩月一無痛苦已獲脫然惟  
念空言一紙豈足酬恩然欲表彰靈藥佈告同胞有不得不姑從俗尙而申鳴謝者庸特肅呈敬請○秋安安慶李廷槐頓上

**附告亞支奶價目**  
凡癮一錢用藥一聽  
每聽一元四角 每打十四元  
每聽一元二角 每打十二元

**包斷一錢煙癮**  
有赤浴圖商標爲記  
新出船牌半濟林丸  
每袋一角五分

**能戒六錢煙癮**  
批發五元起碼  
郵票九五折通用  
寄費遠近不加

代銷處●牛莊 益盛遠 營口 益盛遠 哈爾濱一善堂 哈爾濱濟生堂 呼蘭府一善堂 北林子一善堂

上海英大馬路廣康里三十號總經理席廣麟啟



第十一版

專件

吉撫咨 爲吉林省創設

圖長航業公司之前後情形抄錄議定書咨請立案文

爲咨明事竊維吉林省僻在邊陲交通不便

欲求振興實業必須開通航路查有圖們

江界在東南爲我國與日俄兩國公共流

域關係尤極重要前經吉省招徠通商廣

利德朱江集股創設公司擬定官商合辦

自開航後由上海轉長崎達圖們江以進

運工人爲入手而以木植礦產糧食爲輸

出之品以興實業而保江權疊由本

電達 郵傳部 詳陳航權保界實邊關利

增稅開港六利並請由部撥款補助進准

郵傳部 電覆改補助爲附股部各半

附入商股准平等看待不居官商合辦之

名並准兼運附近木植以厚利源在案經

與該商議定股本規銀四十八萬兩以

四十萬兩籌辦輪船以八萬兩兼運木植

由郵傳部認股六萬五千兩奉省認股五

萬兩吉省認股七萬兩其餘廿九萬五千

兩均歸商股募足飭由吉林度支司勸業

道會同該商朱江訂立議定書二十三

條以資遵守即據該商電稱商股齊集

業已籌辦船隻請予派員查驗股款當經

檄委留吉補用道辛道寶赴滬驗收據

該道覆稱該公司一切規模頗稱嚴整現

已訂購輪船兩艘小輪一艘淺水小輪一

艘大機器抄泥鋼板船一艘共值置本

及保險等銀廿四萬三千餘兩核之原認

商股已屬有贏無絀等情當將 郵傳部

存交通銀行銀二萬兩及東省應交第一

第二期官股銀各四萬兩發交該公司

承領辦理此省創設圖長航業公司之

前後情形也相應抄錄議定書備文咨請

立案除咨 農工商部 外爲此備文 咨 郵傳部

請煩查照施行再 大部所撥股銀二萬

事茲因彈奉圖們江航路關係國權其重

由吉林行省招致滬商朱江來理承辦

滬商援例呈請補助經 吉林行省咨准

郵傳部認助股份作爲附股委託滬商

按照商辦公司律承辦是項航業並兼辦

理春附近一帶木植事務所有官附股份

吉林行省咨奉 郵傳部允照商律平等

看待不居官商合辦之名認爲完全商辦

彼此議定各款共二十三條永遠信守條

款列左

第一條 權限

吉林行省允自認及咨部合助

股份委託滬商承辦圖們江航業並兼

辦木植事務所有組織公司及一切用

人行均歸商人經理官家概不干涉

第二條 現既將官款附入商股此項官

款自與商股無異日後營業盈虧各股

應享權利或應受損失無論官商股份

概照公司律辦理以昭平允

第三條 滬商受行省之託承辦是項航

業所有公司內部事宜應由商人盡心

經營惟遇有與官家或他項交涉事件

吉林行省允爲擔任護持決無妨礙

第四條 此案既經官商議定即由 吉

林行省專奏 奏咨認爲完全商辦並

由行省咨明 郵傳部立案所有資本

總數應永守官商股份現認之額日後

官商兩方面不得併攸彼方面之股

以符商辦原議

第五條 此項航業股本定爲上海規銀

四十八萬兩每股定銀五十兩共計

九千六百股原議官商各認股四千八

百股茲由部認附一千三百股計銀六

萬五千兩省認附二千四百股計銀十

二萬兩商認附四千八百股計銀二十四

萬兩商另認補足官附缺股一千一百

股計銀五萬五千兩以符原定之數

附條 郵傳部認附股六萬五千兩除

業奉指撥二萬兩外其餘四萬五千兩

部准陸續籌濟其餘不足五萬五千兩

之數應由滬商另認補足

第七條 官商現合集股本四十八萬兩

議定以四十萬兩專辦航業八萬兩專

辦木植仍分立帳項統計盈虧以清眉

目

第八條 此項航業專辦集股多

凡開港路及一切工程勢難同時並

辦所有滬商前呈預算表摺內開辦項

下第四五六八四條籌辦辦法應擇其

尤要者酌量建築

附條 本條所指預算表已由商人呈

經行省轉咨郵傳部存案

第九條 滬商前呈預算表摺內開辦開

辦章程除四五六八四條已於前次聲

明辦法外其餘在理建設機關頭一

切工程及輪行次數日期悉按預算原

章酌量辦理

第十條 現議先將購定航海大輪一艘

接應小輪兩艘及棚棧碼頭拖駁舢板

等項布置妥即行通輪往來指定之

申津兩埠及日本長崎口岸俟航路通

行實業發達貨品增多再行添置輪船

包運官鹽以期推廣而利實業

第十一條 我國航業雖無專利之條惟

圖們江僻處荒遠從不通舟楫且港

內外沙塗林立非竭力經營難期開通

設開通後他船來港爭佔坐享其成勢

必大受影響茲 吉林行省允爲 奏

咨立案該圖們江航業凡屬我國沿江

一帶地方暫准航六年以重成本而

保利源

第十二條 現議採運木植出口事屬創

舉成效較難 吉林行省允准 奏明

變通向章試辦三年所運出口木植概

免捐稅如三年後辦有成效再照定章

繳納稅捐

第十三條 現議辦林業擬先選購

民已放倒運之木植裝運津滬銷售一

面考察行銷情形及獲利之有無多寡

再行通盤籌畫分別自採包砍辦法另

立章程隨時呈報應以費用省獲利厚

二者爲一定不易之宗旨

第十二版

專件

代表加蓋勸業道印信商人蓋用圖章

各執一分爲憑此外未盡事宜及公司

辦事章程應由商人議定呈送備案官

股代表吉林度支部司使徐鼎康 吉林

勸業道黃德慈 商股代表滬商侯選

同知朱江

第十六條 公司設董事一人總董事四

人查帳員二人概由股東會按照普通

公司選舉權之例投票公舉總董則由

董事公推以爲領袖

第十七條 公司應設總協理各一員遵

照商律由股東公舉股實誠懇素望素

孚或辦有實業能任艱鉅之商人承充

任事不定年限如有違律營私之處得

由各股東開會公議撤銷至所屬經理

及局船辦事人員統歸總協理延用以

一事權而專責成其未經舉定以前則

由發起人主持擔任一切

第十八條 公司商股一批收足省股十

二十萬分期支撥先收收條定期換

給股票息單所收股銀由公司分存上

海安實銀行憑總協理隨時簽字支撥

應用

第十九條 公司股票息單除蓋用公司

圖章外並由總董暨總協理簽字爲憑

以昭慎重

第二十條 公司股本週息七釐以收到

股銀之次日起息年終結帳如獲盈餘

定於次年三月底憑息單支給倘無盈

餘不得移作本息

第二十一條 公司董事五員概不支送

夫馬薪水惟查帳員二員應每年酌送

夫馬費

第二十二條 公司如獲盈餘每年除開

銷及官利外其利定爲十六成攤派

以十成分給股東一成爲董事局酬金

二成爲公積三成爲總協理暨在事人

員酬金至在事人員之如何分派由總

協理酌定

第二十三條 議定書照繕兩分由行省

代表加蓋勸業道印信商人蓋用圖章

各執一分爲憑此外未盡事宜及公司

辦事章程應由商人議定呈送備案官

股代表吉林度支部司使徐鼎康 吉林

勸業道黃德慈 商股代表滬商侯選

同知朱江

第十六條 公司設董事一人總董事四

人查帳員二人概由股東會按照普通

公司選舉權之例投票公舉總董則由

董事公推以爲領袖

第十七條 公司應設總協理各一員遵

照商律由股東公舉股實誠懇素望素

孚或辦有實業能任艱鉅之商人承充

任事不定年限如有違律營私之處得

由各股東開會公議撤銷至所屬經理

及局船辦事人員統歸總協理延用以

一事權而專責成其未經舉定以前則

由發起人主持擔任一切

第十八條 公司商股一批收足省股十

二十萬分期支撥先收收條定期換

給股票息單所收股銀由公司分存上

海安實銀行憑總協理隨時簽字支撥

應用

第十九條 公司股票息單除蓋用公司

圖章外並由總董暨總協理簽字爲憑

以昭慎重

第二十條 公司股本週息七釐以收到

股銀之次日起息年終結帳如獲盈餘

定於次年三月底憑息單支給倘無盈

餘不得移作本息

第二十一條 公司董事五員概不支送

夫馬薪水惟查帳員二員應每年酌送

夫馬費

第二十二條 公司如獲盈餘每年除開

銷及官利外其利定爲十六成攤派

以十成分給股東一成爲董事局酬金

二成爲公積三成爲總協理暨在事人

員酬金至在事人員之如何分派由總

協理酌定

第二十三條 議定書照繕兩分由行省

代表加蓋勸業道印信商人蓋用圖章

各執一分爲憑此外未盡事宜及公司

辦事章程應由商人議定呈送備案官

股代表吉林度支部司使徐鼎康 吉林

勸業道黃德慈 商股代表滬商侯選

同知朱江

第十六條 公司設董事一人總董事四

人查帳員二人概由股東會按照普通

公司選舉權之例投票公舉總董則由

董事公推以爲領袖

第十七條 公司應設總協理各一員遵

照商律由股東公舉股實誠懇素望素

孚或辦有實業能任艱鉅之商人承充

任事不定年限如有違律營私之處得

由各股東開會公議撤銷至所屬經理

及局船辦事人員統歸總協理延用以

一事權而專責成其未經舉定以前則

由發起人主持擔任一切

第十八條 公司商股一批收足省股十

二十萬分期支撥先收收條定期換

給股票息單所收股銀由公司分存上

海安實銀行憑總協理隨時簽字支撥

應用

第十九條 公司股票息單除蓋用公司

圖章外並由總董暨總協理簽字爲憑

以昭慎重

第二十條 公司股本週息七釐以收到

股銀之次日起息年終結帳如獲盈餘

定於次年三月底憑息單支給倘無盈

餘不得移作本息

第二十一條 公司董事五員概不支送

夫馬薪水惟查帳員二員應每年酌送

夫馬費

第二十二條 公司如獲盈餘每年除開

銷及官利外其利定爲十六成攤派

以十成分給股東一成爲董事局酬金



議局未及半年而石板花台欄杆宿舍門窗頂棚牆壁概已損壞不堪而此項工確先後共報銷銀一萬六千餘兩聞該監工於中竟浮吞銀五六千金現已由該局稟准督憲將該監工從嚴押追矣

提舉受逼 雲南白井黑井石膏井地方皆為出鹽最旺之區均設有提舉三缺向稱優美凡獲任提舉者皆驟然致富故有財神官之稱近年因課款屢增鹽價日漲以致銷數頓滯鹽商受困任提舉者皆多虧累日前有交卸白井提舉靈太守現自去年六月交卸迄今已逾半年而在任銷去鹽勛價銀至今尚未收獲致虧欠練兵經費數萬金未能解繳屢奉憲上憲催解其緊亦無法可設而鹽商總以銀根奇緊難以湊出不能清數為詞聞上憲又催之甚緊已將該員頂戴摘去並記大過五次限期兩月不能掃數完解定行參追該提舉奉諭之下甚為恐慌幾致自盡云

新聞三本城

添增紙幣一千萬之風傳 據政界人云自防疫事起司庫告匱度支司稟報公署後撫帥異常焦灼聞有某員獻策請再開使官帖一千萬吊應足以濟燃眉云云傳聞如是姑誌之以觀厥後

按防疫係屬臨時行為而一千萬官帖印刷簽字蓋戳發行轉手續非臨時所能猝辦是於防疫應需仍屬無濟而疫症退後而面復多一千萬之官帖經濟界之狀態不免又大變矣竊謂防疫經費既已奏明作正開銷則不敷時似終以申報求中央設法撥帑為正辦附設莫本公司 賓州府許太守前擬在該境創一莫本公司購置腴田數十垧廣植菓品樹木等情嗣以招股未齊驟舉不易事遂從緩茲聞日昨稟請擬暫行附設該處農林試驗場內購置菓樹暫時試種如果收效再行另創公司以明擴充

戲曲改良先聲 吉林自改行省後戲園生業亦甚暢旺惟曲調之良否不論而女伶演劇之醜態百出方以為可悅耳目沾沾自喜風俗淳薄於此已可概見現有李君蔭泉對於時勢頗具熱心擬編改良戲曲數齣假此傳演時著各園名角學習俟疫勢稍退即行開演云

不許點燈許放火 城內外頭二等妓院被封後竟有另賃住房於城內應接遊客者外似公館內實賣淫甚至終夜聚賭喧譁達旦其弊較未封妓院時更甚聞上月抄北極門內四區界某號住房妓女與妓女因事口角有巡警一名進內將兩妓帶至四區某分所嗣該分所巡警十餘人復往該院約有一鐘餘有年輕婦女多人送之出道路觀者羣疑該警等皆見獵心喜故入內徘徊云

轅門抄

二月初一日 新委五常府知府劉秉鈞 候補知府劉潤之 直隸候補知縣馬長豐 防疫局文案委員鄭宗憲 新委督辦處學習文案委員夏承起 湖北試用員劉元均見 隨辦防疫事宜陳泰交 知府衙門陳泰勳 選用通判李紹選 高等審判廳行走員易翔 候補知縣張步雲 候補知縣李炳文 地方審判廳行走員錫齡 候補知縣夏文藻 權升 候補知縣慶潤 高等檢察廳行走員張允升 留官候補知縣張維源 官醫院醫官李鴻洲 督練處醫官耿兆秩均稟安 代理副印局長王運平稟安謝委 新委磐石縣知縣李達泰稟安謝委 山靈局委員許鵬翔王翼之均稟安 交涉司和會科員黃榮華稟安

新聞四外洋

英國

橡業之一班 英屬馬來島分作五地方(一)伯拉克(二)錫蘭哥爾(三)溫克(四)仙比蘭(五)巴漢以上五地方併作聯合省統歸英國保護五區共廣袤二萬六千三百八十方英里其內住民馬來土人約四十二萬人中國人約四十萬人印度人約八萬人歐美人約一萬人歐亞雜種人約一萬人統計九十二萬人該島出產以錫礦咖啡橡皮糖米等為大宗其中橡皮事業大要如左  
印度爪哇等處之中係屬荷蘭領土其出產亦與英屬馬來各島大約相同惟至住民獲利之處則因荷蘭地方地利權甚屬難獲而每人被征收丁稅甚重故雖資本豐富之人如無永住之權即不能租借地面故在荷蘭屬地方經營事業者必須假永住者之名而租借地面故於移住甚有不便惟至英屬馬來島一帶地方因注重資本無論其人係何國人惟有資本者可以備價租地也又如荷蘭地方雖一經租地經營實業而地面大小及租用之期均設有範圍限制甚嚴不得稍踰惟至英屬馬來地方地面大小毫無限制又應租限期亦甚寬大乃有期限訂至九百九十年之久者可徵一斑也於此可見荷蘭屬之爪哇及印度地方於中國僑民從事實業不便惟英屬馬來島尤於移民有便也在馬來島內承租地面其手段亦非但一端必向當局善出運動方可達其目的蓋無論東西各國一般人心無不為利所動馬來島之塞荷爾地方尤適宜於栽培橡樹以距星嘉坡約十英里之處由輪船溯往惟需兩時即可抵也近有日商三井洋行於該處租借地面以栽橡樹地面每一愛格(英國一愛格大約一千五百尺四方)按年租額惟納一元而已可謂至廉也  
至資本一端如有人租借一百愛格地面栽培橡樹約需資本二萬元足矣其中一



試驗法

世界開明萬事非有確實之證佐則萬不能道其實此自來血專增心經之血液其功鐵益全體亦可由試驗而得之如瘦弱之人面色紙白其血之虛也可知服此自來血

**七日之後** 察視眼包皮之內皮 則其色必能較紅或未服自來血之前用針刺破手上之皮出血少許滴於玻片之上待既服自來血七日之後再仍如前法令出血少許亦滴於玻片之上此兩玻片相對則後玻片之血 則紅於前 玻片之血此二者驗體質久虧必得也如常人未服自來血之前先磅身體有若干重待服七日之後再磅之 必能加重半磅或未服之前先將十五磅之物用力握舉健力若何 待服七日之後則向者覺重今則不覺其重矣此二證可知服自來血七日即有功效既能加全身之重又能加增全身之力也又如心虧血虛之人步履之時每覺心跳服此自血來一月之後向者走半里即覺心跳者今則走一里而尚不覺心跳矣又有最明之確證如房勞過度之人腎水既虧元精必薄且冷服自來血七日之後其精水必濃而溫因精乃血所聚積而成血虧斯腎虧故補血母所以補血以上均可顯明其功效者更有可試驗者乳母之乳水或不足或欠濃服此自來血七日後則其乳水必能增濃三倍又如婦女經水或淡或冷或早或遲或滴漏不息之患如能常服則每易調勻必無愆期以上一切均證明自來血能增血之量

一 小兒乳水不足先天已虧常苦多病或至四五歲時尚未能行走至此即氣血不足之明證積積重癆即因之而成凡二歲至四五歲小兒可於每飯後服自來血一小羹匙每日三次開水沖服自能身壯骨健百病不侵幼時血足到老無恙

一 婦女經水不調或經痛經冷服之非但調經且能種子孕婦常服則血氣必能充盈且乳汁又佳小兒體質自然強壯

一 婦女向缺運動血氣不和終日悶坐憂傷抑鬱致肝火上炎腰膝酸痛能常服此自來血則血分充足肝火不升胸懷愉快決無鬱悶煩惱之苦而 腰酸腹痛諸患亦自消

一 中年先天不足後天失調或房勞過度血液消耗致有面黃削削頭暈目眩腰酸腳軟四肢無力腎虧肝旺腦空耳鳴等患連服一月則面色必漸紅潤以前消耗之血液至此已能補足則諸患悉除自然身壯而力健矣

文人刻苦用功思慮過度以致心血耗盡面白似紙骨瘦如柴服之心力漸壯血氣漸充心廣體胖獲益匪淺  
一年老之人血氣衰耗精神困頓常服之能烏髮黑髮健骨潤肌精神日見強旺返老還童操券可待

小瓶二元二角 每打二十二元 計英洋  
大瓶二元 每打二十元 合算

**託局函購原班回件**

北京經售家  
 觀音寺中  
 華英大藥房  
 天津老德記  
 大藥房  
 奉天錦州  
 同益分館  
 口成文厚  
 書局  
 哈爾濱  
 道里第八十號路北  
 一善堂  
 北林子一善堂  
 呼蘭府一善堂  
 均有寄售  
 吉林總發行處  
 吉長日報館  
 內馮曉山君  
 長春發行處  
 光明洋行  
 糧米行大街登瀛閣  
 榛信洋行  
 天昌東  
 河南街四恒表局  
 中法大藥房  
 同慶鴻  
 尙儀街興東公司  
 均有經售

總經理所上海四馬路老巡捕房對門五洲大藥房